

„Fordítás, és nem ferdítés”

2016.03.18. 12:00 – 16:00

Program

MŰFORDÍTÓI SZEKCIÓ

1.rész

12:00 – 12:45 Molnár Krisztina Rita: A műfordítás titkairól, a műfordítók munkájáról

12:45 – 13:00 szünet

2.rész

13:00 – 15:00 Varrók Ilona és Vihar Judit: Beszélgetés Hosi Siniesi Neko című novellájának fordításáról

15:00 – 16:00 Varrók Ilona és Vihar Judit: Egyéni konzultáció műfordítási kérdésekben

SZAKFORDÍTÓI SZEKCIÓ

1.rész

12:00 – 12:30 Samu Veronika: Miben különböznek az onomatopoeitikus szavak a többi szócsoporttól? Kukkantsunk bele a „fekete dobozba”.

12:35 – 13:05 Pápai-Vonderviszt Anna: Üzleti ferdítés?

13:10 – 13:40 Somodi Júlia: A humor fordíthatósága

13:40 – 14:00 szünet

2.rész

14:00 – 14:30 Hajnal Krisztina: „Tíz dolog, amit soha ne mondj a tolmácsodnak”

14:35 – 15:05 Gergely Attila: Vállalati tolmácsolási/fordítási tapasztalatok és feladatok

15:10 – 16:00 Sági Attila: Fordítási technikák termékismertetőknél (műhelymunka)